



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования



МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (МГЭУ)

КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ

КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЕ ИЗДАНИЕ



БОСФОР

№ 12 / 20 декабря 2017 / Газета выходит 2 раза в год



ПОЗДРАВЛЯЕМ С ЮБИЛЕЕМ

НАМ 5 ЛЕТ



Уважаемые читатели!
Кажется, совсем недавно вышел в свет наш первый выпуск газеты, а мы уже празднуем юбилей. Студенты кафедры с 2012 года сами собирают материал, пишут статьи, подбирают иллюстрации и фотографии для каждого номера нашей

культурно-просветительской газеты под редакцией преподавателей. Газета рассказывает о достопримечательностях Турции, о важных исторических событиях и знаменитых личностях, о любопытных фактах из жизни турецкого народа. Она живет и процветает благодаря усилиям наших студентов, которые кропотливо работают над каждым номером. Поэтому юбилейный выпуск – хороший повод сказать спасибо всем тем, кто в разные годы трудился в редакции, внес вклад в создание, становление газеты и продолжает развивать её сегодня. Мы ценим труд наших студентов, которые наполняют страницы газеты интересными фактами и событиями.

Также мы благодарны каждому нашему читателю за преданность, за советы, за положительные отзывы и замечания. Каждый из вас может внести предложения по поводу нашей работы, которые мы обязательно рассмотрим и которые помогут нам сделать газету ярче, объективнее и интереснее.

Анна Костанда / ИЯ 0414

МУСТАФА САНДАЛ



Мустафа Сандал – один из самых популярных турецких исполнителей, альбомы которого разошлись тиражом более чем 17 млн. экземпляров.

Мустафа Сандал родился 11 января 1970 года в крупнейшем городе Турции – Стамбуле. В детстве Мустафа любил играть на "ударниках". В качестве этого инструмента выступали все подходящие предметы быта. Когда он слушал песни в исполнении национальных артистов, всегда улавливал ударные и барабанил под их ритм. Мустафу больше привлекало не вокальное исполнение, а инструментальное, в особенности гитара. Таким образом, он подсознательно готовил себя к сцене. Среднее образование Мустафа Сандал получил в Турции, учился в американском и лондонском лицеях, сейчас изучает бизнес-менеджмент. Его желание взяло верх, и Мустафа пришел на сцену, только как композитор. Четыре года писал песни, их исполняли многие национальные именитые исполнители. Мустафе захотелось и самому остаться с глазу на глаз со своими зрителями, поклонниками.

Подтолкнуло Мустафу Сандала к активности в шоу-бизнесе пари, заключенное с друзьями, также звездами турецкой эстрады, Хаканом Пекаром и Сардаром Ортачем. Они поспорили на то, кто первым станет популярным артистом. Пари выиграл Хакан Пекар, который раскрутился раньше всех. Мустафа ненамного отстал от своего друга. Сардар Ортач же пустился "во все тяжкие" последним. С тех пор в популярности на мужской турецкой эстраде Мустафа Сандал уступает разве что Таркану.

Мустафа Сандал завоевал любовь и у российской публики после того, как подружился с Филиппом Киркоровым. Знакомство их произошло весной в Лондоне, где Мустафа учился в университете, но не по части вокала. Говорят, он зарекомендовал себя спокойным, стеснительным молодым человеком, не распространялся по поводу того, что в Турции он – звезда эстрады. Мустафа сразу же завладел вниманием Филиппа и получил приглашение приехать с гастролями в Москву. Впоследствии Киркоров даже снялся в клипе Мустафы Сандала на песню "Чекилин о дагалардан".

В конце 2004 года Мустафа выпустил два успешных сингла – «Необходимость» и «Склонный к побегу». Последний стал золотым в Германии. После этого Мустафа заявил, что намерен закончить карьеру певца. Но через три года выпустил новый альбом «Продолжая». В 2009 году Мустафа выпустил альбом «Харизма». В 2010 году снялся в фильме «Пять минаретов в Нью-Йорке».

В январе 2008 Мустафа женился на певице Эмине Яхович, 8 августа того же года у них родился первенец: сын Яман. 21 февраля 2012 года у них родился второй ребёнок: сын Явуз.



ЭЛЕМЕНТЫ ТРАДИЦИОННОГО КОСТЮМА



Турецкий национальный костюм можно смело назвать истинным произведением искусства, и этого мнения придерживаются многие историки и современные дизайнеры. Наряды периода Османской империи на протяжении многих столетий продолжают будоражить разум женщин, стремящихся к великолепию. В основе дизайна национального костюма лежали религиозные мотивы. Наряд полностью отражал уровень богатства семьи, принадлежность к той или иной религии, место службы и семейный статус. Кроме того, каждая женщина, проживающая на территории Османской империи, была обязана следовать указу под названием «фирман», строго определяющего, в какой наряд необходимо облачаться.

Обязательным атрибутом одежды всех турков являлись шаровары. Шаровары относятся к универсальному стилю, так как их носили и мужчины, и женщины. Шились шаровары из тонкой ткани, которая обязательно драпировалась и украшалась сложным рисунком. Их особенность – в достаточно широкой форме с зауженными концами на лодыжках. Турецкая национальная одежда, кроме шаровар, включала в себя длинную и свободную рубаху. Как правило, мужчины рубаху заправляли в шаровары, а вот женщины поверх рубахи надевали длинное платье, больше похожее на роскошный кафтан. Подобные платья были как с длинным, так и с коротким рукавом. Оно перепоясывалось кушаком, а поверх него надевался жилет. Для пошива турецкой женской национальной одежды использовались такие ткани как муслин, тафта, шелк, бархат и парча. В качестве украшений служили атласные ленты и вышивка национальных орнаментов. Мусульманские мужчины тоже не упускали возможность украсить свой национальный костюм. Те, кто занимали пост в военной сфере, выделялись шикарными кинжалами и саблями, прикрепленными к поясу. Голову мужчин покрывали тюрбаны и фески.

Перед тем как показаться в обществе, женщина должна была надеть фераджу (длинная одежда до пят) и чадру, которая закрывала голову, шею и часть лица. Стоит отметить, что лица закрывали только знатные дамы. Со временем в обиход входят халаты, которые служат заменой верхней одежды. Они не имели застежек, но перепоясывались кушаком или поясом. Западное влияние внесло в национальную одежду использование тканей в цветочек. Чадра теперь изготавливалась из прозрачных материалов, а домашние наряды обзавелись декольте. Кроме этого, благодаря западным веяниям появились корсеты и кружевная отделка.

Однако, несмотря на это, традиционный наряд Турции все же предоставляет уникальную возможность каждой девушке – почувствовать всю загадочность и неоднозначность арабской ночи.



Утеева Амуланга / ИЯ 0315

7 МЕСТ, ГДЕ ИСПОЛНЯЮТСЯ МЕЧТЫ

На планете немало мест, окруженных ореолом мистицизма. Есть они и в Турции. Тысячи туристов и паломников посещают эти волшебные уголки, чтобы загадать сокровенные желания. Особая энергетика этих мест помогает быстрее осуществить задуманное.



1. «ПЛАЧУЩАЯ» КОЛОННА в соборе Айя-София, Стамбул

Это самое известное место в Турции, где заказывают исполнение мечты. Чудотворная мраморная колонна, отделанная бронзой, находится в северо-западной части собора Святой Софии. Свое печальное название она получила из-за того, что ее поверхность всегда покрыта влагой. По этой причине столб в народе часто именуют «потеющим». Его мистическую силу связывают с множеством легенд. По одной из них, в колонне замурованы мощи святого..

Как это сделать? Согласно древнему поверью, если в отверстие колонны вставить большой палец, повернуть его по часовой стрелке на 360 градусов и загадать желание, то оно обязательно сбудется.

2. БЮЮКАДА, Принцезы острова, Стамбул

Бююкада — самый большой и самый посещаемый остров среди Принцевых островов. Находится он в Мраморном море, недалеко от Стамбула. Ландшафт острова Бююкада представляет собой два холма — Йорги в южной части высотой более двухсот метров и Христос в северной части, покрытых сосновым лесом. Говорят, здесь ощущается необыкновенная сила, которая помогает исполнять все ваши заветные мечты.

Как это сделать? Поднимаешься на вершину холма Йорги, смотришь на бескрайние просторы Мраморного моря и Стамбул и удивляешься тому, насколько прекрасен мир, в котором мы живем... Почувствовав блаженство, смело закрываешь глаза и загадываешь все, что пожелаешь...



3. БОСФОР, Стамбул

Одной из главных достопримечательностей Турции является Босфор - знаменитый пролив, соединяющий Черное и Мраморное моря и разделяющий Европу и Азию. Удивительной красоты бирюзовая вода, белоснежные чайки, нарядные морские трамвайчики и роскошные яхты... Разве может не исполниться желание, загаданное в таком месте?! Но для

выполнения ритуала вам придется совершить небольшой круиз по Босфору и обязательно проехать под висящим Босфорским мостом.

Как это сделать? Сразу, как только вы въехали под мост, представьте себе, что ваше желание уже исполнилось. Желательно «увидеть» результат максимально ярко. С этого мгновения никогда не сомневайтесь, что все произойдет именно так, как вы задумали. Босфорский мост помогает только тем, кто уверен в себе.





4. ЦЕРКОВЬ СВЯТОГО НИКОЛАЯ, Демре

В древнем городе Мира, который ныне зовется Демре, давным-давно жил чудотворец Николай. Всю свою жизнь он посвятил помощи обездоленным. После смерти его причислили к лику святых, а на месте погребения возвели храм. Для христиан святой Николай - очень почитаемый святой. Но мало кто знает, что он является прообразом... Санта-Клауса. Согласно легенде,

каждое Рождество в полночь Николай сбрасывал мешочки с золотом в дымоходы домов, где жили бедняки. В Турции храм, посвященный чудотворцу, так и называют: «Noel Baba Kilisesi» - «церковь Деда Мороза».

Как это сделать? Пройдите три раза по узкому проходу вокруг алтаря, молясь об осуществлении мечты. Говорят, что святой Николай никому не отказывает в помощи. Но особенно он покровительствует тем, кто ищет свою половинку.

5. ДОМ БОГОРОДИЦЫ, Эфес

В 5 км к югу от древнего города Эфес в горах находится каменная часовня, которая была построена на фундаменте дома, где по преданию, провела последние годы жизни Дева Мария. Рядом с этим священным местом находится источник целебной воды и так называемая Стена желаний. Паломники прикрепляют на нее обрывки бумажки или кусочки ткани с просьбами к Богородице. Каждый год 15 августа все послания сжигаются, а пепел развевается по ветру. Считается, что именно таким образом молитвы страждущих достигают небес.



Как это сделать? Напишите на кусочке ткани, в чем вы нуждаетесь, и при посещении дома Богородицы привяжите материю к специально установленным решеткам. Но помните: Дева Мария не исполняет желаний о преумножении богатства.

6. ТОННЕЛЬ ЖЕЛАНИЙ, Анталия



Он находится на пути из аэропорта в курортный город Кемер. Никакой легенды к тоннелю не прилагается, поэтому объяснить, какие силы помогают воплотить мечты в жизнь, никто не может. Возможно, все дело в особой энергетике места или в самом настроении, с которым гости Турции едут на отдых. Так или иначе, желания, загаданные в тоннеле, исполняются в течение года.

Как это сделать? При въезде в тоннель нужно подумать о желаемом, вытянуть руки вверх и не опускать до выезда. Много времени это не займет - длина тоннеля составляет всего 300 метров.

7. ПЕЩЕРА ДИЛЕК МАГАРАСЫ, Силифке-Нарлыкёю

В 250 км к северо-востоку от Алании лежит курортный поселок Нарлыкёю. Он прославился на весь мир грандиозным комплексом пещер Дженнет-ве-Джехеннем («Пещеры рая и ада»). Согласно древнегреческим мифам, именно здесь могущественный Зевс держал в заточении свирепого великана Тифона. Самый большой из этих подземных лабиринтов именуется «Дилек Магарасы» («Пещера желаний»). Он-то и является главным местом паломничества. Для облегчения доступа в «мистическое царство» вход в пещеру расширили и оборудовали винтовую лестницу.



Как это сделать? Совершать какой-то особенный ритуал не требуется. Достаточно, находясь в центре пещеры, ярко представить себе то, что вы хотите получить больше всего на свете.

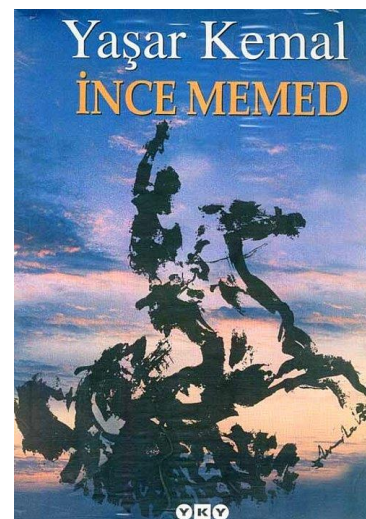
Турецкая литература, в большинстве своем, мало известна в нашей стране. Многие знают, хотя бы из сериала, историю, рассказанную в книге «Королек – птичка певчая», многие слышали имя нобелевского лауреата в области литературы, а может быть даже читали некоторые его произведения. Но в этом номере мы бы хотели представить вашему вниманию несколько турецких книг, названий и имен авторов которых вы, возможно, не слышали, но от этого не менее интересных и необычных:

Яшар Кемаль (1923-2015) / «Тощий Мемед» (1955)

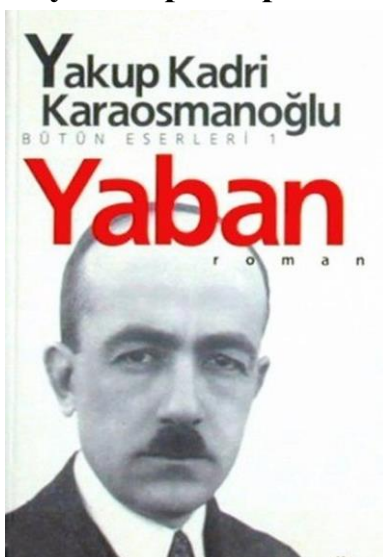


«Тощий Мемед» – «эпический роман» Яшара Кемалья, ушедшего от нас совсем недавно, – всегда занимал особое место в сознании читателей благодаря великолепному турецкому языку и сюжету, вызывающему всплеск эмоций и энтузиазма. Четырёхтомный роман «Тощий Мемед», на

написание которого у автора ушло 32 года, рассказывает историю Мемеда, жителя местечка Чукурова, восставшего против режима. Книга описывает отношения между людьми, природу и краски этого края. Если говорить словами самого Яшара Кемалья, это роман о человеке, «который уже родился с чувством протеста внутри»



Якуп Кадри Караосманоглу (1889-1974) / «Чужак» («Yaban»), 1932



Уникальность романа Якупа Кадри «Чужак» заключается в том, что впервые в произведении был представлен взгляд из Анатолии. Действие разворачивается в районе реки Порсук в Центральной Анатолии. «Чужака» Якупа Кадри можно охарактеризовать как реалистический роман. Он раскрывает представление героя-интеллигента о крестьянах, положении в деревне и его отношении к национальной борьбе в анатолийской деревне в период после завершения Первой мировой войны и до окончания битвы при Сакарье. Писатель сам говорил о своем творении следующее: «Это произведение из глубин моей сущности, оно словно само по себе вырвалось по частям из моей души».

САРМА



Название происходит от слова **sarmak** - **заворачивать** ("заворачиваем" в виноградные листья, листья капусты, в шпинатные листья...).

Yaprak sarmasi – миниатюрные «голубцы» из виноградных листьев – одно из самых популярных блюд турецкой кухни. Итак, япрак сармасы бывает двух видов: с мясным фаршем и вегетарианская («zeytinyağlı», что переводится как «на оливковом масле»).

Техника скручивания сармы – дело достаточно трудоёмкое и хлопотное, занимающее немало времени. Для того чтобы научиться скручивать сарму толщиной в палец, требуется немалая практика. Сарма, скрученная плотно и тонко, выглядит эстетично и даже кажется вкуснее. Сарма, на приготовление которой уходит уйма времени, съедается молниеносно. Без правильного скручивания листьев с начинкой невозможно добиться идеального вкуса блюда при его приготовлении. Чудесный запах начинки, завернутой в листья, сохраняется лишь при приготовлении под гнётом с закрытой крышкой. По окончании «томления под крышкой» в завернутых листьях появляются вкус и запах нужной консистенции.

Ингредиенты:

2 стакана риса, 2 головки репчатого лука, 1 ч. л. сушеной мяты, ½ ч. л. кумина, 1 ч. л. красного перца

(хлопьями), соль/перец по вкусу, 3 ст. л. томатной пасты, 150 мл воды, 1 лимон, 3 ст.л. оливкового масла, 1 банка виноградных листьев.

Приготовление:

1. Для этого рецепта можно использовать и свежие молодые виноградные листья, и маринованные в банке.

2. Лук мелко порезать, обжарить на масле до золотистого цвета. Добавить специи, томатную пасту и соль, перемешать. Рис промыть и тоже отправить на сковороду. Немного обжарить, потом добавить воду, закрыть крышкой и варить до полуготовности.

3. Начинку остудить. На каждый листик выкладывать немного начинки и заворачивать как голубцы. Сарма должна получиться достаточно миниатюрная, как женские пальчики.

4. На дно кастрюли уложить слой листьев, затем сарму. Полить сверху оливковым маслом, выложить нарезанный тонкими дольками лимон. Добавить воды, чтобы покрывала всю сарму, закрыть крышкой и готовить на маленьком огне около 40 минут.

Приятного аппетита! Afiyet olsun!



ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?...



В Болгарии до начала праздника все спешат купить кизилловые палочки – ими болгары будут ударять своих гостей, родственников, чтобы пожелать им счастья.

В Дании принято подавать на стол сладкую рисовую кашу с секретом – в этом качестве может выступать миндаль или другой орех. Если он попадется незамужней девушке, она выйдет замуж, а остальные просто будут счастливыми.

В Шотландии под Новый год существует традиция — катить по улицам горящие бочки с дёгтем, которые символично сжигают старый год вместе с его неприятностями и былыми проблемами, освобождая место для нового светлого будущего.

Огонь в преддверии новогодней ночи царит здесь повсюду, ведь шотландцы убеждены, что он сжигает всё плохое. Во время боя курантов глава семьи открывает дверь, давая возможность покинуть дом уходящему году и войти наступающему. Первый гость в доме обязан принести с собой уголек, символизирующий благополучие, и бросить его в камин.

В Греции ровно в двенадцать часов ночи глава семейства должен выйти во двор и разбить о стену плод граната: если его зерна разлетятся по двору, семья проживет этот год счастливо.

В Норвегии в это время дети ждут подарков от козы. И это не случайно: в скандинавском государстве коза занимает привилегированное положение. По легенде, король Норвегии Улаф Второй спас раненое животное, сняв его со скалы. Козу вылечили, и она в знак благодарности своему спасителю приносила ему целебные растения.

В Венгрии встреча Нового года сопровождается свистом, причем для этого годятся любые дудки, свистульки и рожки. Таким действием венгры изгоняют злых духов и защищают от них свои жилища.

В Японии о наступлении Нового года расскажут 18 ударов колокола. По легендам, каждый удар – это изгнание одного из человеческих пороков с восемнадцатью оттенками. В первые секунды нового года обязательно нужно засмеяться – это приносит удачу, по мнению местных жителей. А чтобы счастье вошло в дом, входную дверь тщательно украшают бамбуком и ветками сосны. Кстати, японского Деда Мороза именуют Сегацу-сан (Господин Новый год). А самым популярным аксессуаром считаются грабли – ими японцы планируют каждый год разгрести счастье.

31 декабря у греков принято выставлять за порог дома корень морского лука. На следующий день утром мать забирает его оттуда и стучает им всех спящих членов семьи.



Ася Варданян/ ИЯ 0414

Культурно-просветительское издание «БОСФОР»

Издатель: КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ МГГЭУ

Редакционный совет: Емельянова Элеонора (ИЯ-0513), Шадловская Анна (ИЯ-0414), Бойко Юлия (ИЯ-0414).

Консультанты: Эйюп Гениш, Евсеева А.А., Батанова И.А., Букулова М.Г.

Адрес: 107150, г. Москва, ул. Лосиноостровская, 49, каб.-304